No. cat. De Vaud Voue. Griete de romansos empetants. Solónia. Guide por M. Molho 1957

Aquel conde, y aquel conde, que en la mar sea su fin. Armó naves y galeras, y para Francia quijo ir. Las armo de todo punto, y las echó dientro el sangir. El sangir como era estrecho. no las pudia rejir. -Atras, atras, los francezes, no le dex vergüensa a Sir. Si el gran conde lo save, a Francia no vos dexa ir; ni vos dan pan a comer. ni con las damas durmir". En la tornada que atornan, mataron setenta mil. a parte de chiquiticos. que no hay cuenta ni fin. Grandes bodas hay en Francia, y en la sala de Paris, que caó el hijo del rey, con la hija de Amadi. Bailan damas y donzellas, cavalleros más de mil.

La que aguiava la taifa.

era una dama gentil.

Mirando la estava el buen conde,
y aquél conde de Amadí.

""Que mirax aquí el buen conde,
y que mirax aquí?

O miravax a la taifa,
o me miravax a mi".

—"Yo no miro a la taifá,

do the order of our trunsies

ni menos te miro a tí, miro a este lindo puerpo. tan galano y tan gentil". -"Si vos agrado el conde, con sigo llevexme a mi. Marido en viaje tengo. longe esta para venir; una esfuegra vieja tengo, mala esta para muerir. Dos hijicos chicos tengo, que no se lo saven dizir. La embrujó en un mantil de oro, de afuera dexó el chapin Por en medio del camino. escontró con Amadí. -"¿Que llevax aquí, el conde, y conde que llevax aquí?". -"Llevo un pajico de oro, que ainda hoy me lo merquí". -"Este pajico, conde, me esfuele a servir; el dia para la meza, la noche para el dormir. No la conoce en el garbe, ni menos en el vistir, conoce el chapin de oro,

ni menos en el vistir,
conoce el chapin de oro,
ainda ayer se lo merquí".
Esto que sintió el conde,
la dexó y se echó a fuír.
-"No vos fuigax el buen conde,
ni vos quierrax fuír,
esto no es la vuestra culpa,
si no es yo que lo buxquí".

Num! 20 - Cultura Esp. a Roncesvalles de Romanso 1 Laquel course of agree (iliminion) Homanso S I agnel conde i agnel conde I que en la mar rea on fin (bis) armo armas i galeras, i para Francia quiso ir: I para Françoia quiso ir; las animo de todo printo el sandir dir: I las dientro el sanchir, el sandis como era estrecho, i non las podia rejir: I non las podia rejis, atras, los franseses, non le dix verguela asi: I nou le dix verguela ari, i, el gran duque lo ration, no Française non vos dexa iv: L à Francisa non vos dexa ir, ni vos dan pan à cornère, ni con las damas dornir:

I ni con las damas dormis, en la tornada que atorna; mataron retenta mil: I mataron setenta mil, aparte de chiquiticos, que non (ie)(ais) die enente mi fin : I que non air eventa ni fin, grandes bodas air en Fransis, Leula sala de Paris: Len la sala de Paris, que caso la sija del veix, con la ija de Amadi: I con la ija de Amadi, baillan damas i donseas, Cataieros mas de mi (sie): I covaieros mas de mi, la que agriava la tailfa, era una dama chentil: I era una dama Chentil, mirandota estata el buen conde, i aquel conde de Amadi: Laquel evrede de Amadi, que mirax agui el bren conde,

conde que mirax aqui: I conde que mirax agui, o miravax à la taiffa, o me miravax à mi : me misavax a mi, Ejo nou miro à la laigfa, ni menos le mino à ti: I ni menos te miro a ti, miro a este lindo prierpo, tou galano i tan chentil: I tan galano i tan Gentil, h vos agrado el conde, loungo reverme a mi: I con (sic) sigs ievexme a mi, marido en viaje tengo, loueble está para venir: I lovette esta para venir, ma erfnegra vieja lengo, mala esta para morir: I mala esta para morir, dos yiers tarens lengo, que non se la saven desir I que non re la ranen depir,

la embrojo en un mantelde oro, de afuera dexo el paxia dagin I de aquera dexo el Dapin, chapin por en mediço del camino, erevuho evu Amadi: I erevito en Amadi, que ievax agui el conde, i conde que ievax agui : I conde que ievax agui, ievo un pasejies de oro, que inda oil me lo merqui: I gre inda oil me lo mergin, Este parejies conde, a vivi me esfuelle a servir : I ami me expuele a servir, el dia para la mesa, Di la noche para el dornir: la noche para el dornis, non la conose en el garle, ni menos en el vertir: I mi menos en el vestis, corrose el chapin de oro, anda aller re lo merqui: Orferent de arribe

I amda aller och mergni,
erto que sintido el conde,
la dexo i se los a fuir:
I la dexo i revelto a fuir,
non vos fuilgax el buen conde,
ni vos quijerax fuir:
I ni vos quijerax fuir;
erto non es la mertra enlpa,
si non es la mertra enlpa,

Gierta de romansos; Romanso I, p. 2.

דומאנסו 1

אי אקיל קוכדי אי אקיל קוכדי , קי אין לה נואר סיאה : טו פין

מי קי אין לה נואר סיאה סו פין, ארננו ארנואס אי גאליראס לי פארה פראנסייה קיזו איר:

חי פחרם פרחנקיים קיזו חיר ; לחם חרמו די טודו פונטו , לי לאם איגו דייכטרו איל סאכגיר:

אי לחק חיגו דיינערו חיל סחכגיר , חיל סחכגיר קומו חירה איפטריגו , אי כון לאם פודיאם ריזיר :

אי כון לאם פודיאה ריזיר, אעראם אטראם לום פראנקיזים, נון לי דים בירגוחילה חפי:

אי כון פי דיש בירגוחילה חסי, סי חיל גרחן דוקי לו סחבי, לה פֿראנסייה לון צוס דיבה איר:

חי חה פרחנקיים נון צום דישה חיר, ני צום דחן פחן חה קוננירי, כי קון לחם דחנוחם דורנניר :

אי כי קון לאם דאמאם דורמיל, אין לה טורכאדה קי אטורכה ; נוחטחרון סיטיכטה נויל:

אי נואטארון פיטינטח נויל, אפאלטי די גיקיטיקום, קי כון ליי קואינטה כי פין :

אי קי כון איי קואינטה ני פין, גראבדים בודאם איי אין פֿרלנסייה, אי אין לה סאלה די פארים:

אי אין לה פאלה די סארים, אי קאזו לה איזם דיל ריי , קין לה איזה די אמאדי:

אי קון לה איזה די אנואדי, באיילאן דאנואס אי דומיאס, קַחצַחיירום מחם די מי:

אי קאצאיירוס נואס די נני, לה קי אגיאצה לה טאייפה איכם אוכם דאמה גינטיל: אי אירה אוכה דאמה גיכטיל , מיראכדו לה איכטאבה איל בואין קוכדי , אי אקיל קוכדי די אמאדי :

חי אקיל קוכדי די אמאדי, קי עויראש אקי איל צואין קוכדי , קוכדי קי עויראש אקי :

אי קוכדי קי מיראש אקי, או מיראבאש אלה טאייפֿה, או מי מיראבאש אמי:

או מי מיראצאש אמי, ייו כון מירו אלה טאייפה, כי מיכוס שי מירו אטי :

אי כי מיכוס עי ננירו אעי, מירו אה איסעי ליכדו פואירפו, טאן גאלאכו אי טאן גינעיל :

אי טאן גאלאט אי טאן גינטיל, פי בוס אגראדו איל קונדי, קונסיגו ייצישוני אנוי :

אי קון סיגו ייצישוני אמי, מארידו אין ציאזי טיכגו, לוכג' איסטה פארה צַּיבִיר :

אי לוכגי איסטה פארה ציכיר, אונה איסטה בייזה שינגו, מאלה איסטה פארה מוריר:

אי מאלה איסטה פארה מוריר, דוס איזיקוס גיקוס טינגו , קי כון סי לו סאצין דיזיר :

אי קי כון סי כו סאבין דחיר, לם אימברחו אין און מאכטיל די אורו, די אפואירה דישו איל גאפין:

אי די אפואירה דישו איל גאפין, פור אין ננידייו דיל קאניכו , איסקונטרו קון אנואדי :

אי איסקונטרו קון אמאדי, קי ייצאש הקי איל קונדי, אי קונדי קי ייצאש אקי :

אי קוכדי קי ייבאט אקי, ייבו און פאסאימו די אורו, קי איכדה אויי נני לו ננירקי :

אי קי אינדם אויי נני לו ננירקי , איסטי פאסאיקו קוכדי , אני נני איספואילי אה סירביר : אי אנוי נני איספואילי אה סירביר, איל דיאה פארה לה ניזכ , אי לה כוגי פארה איל דורנניר:

אי לה כוגי פארה איל דורוניר, כון לה קוכוסי אין איל גארבי, כי וניכוס אין איל ציסטיר:

אי כי נויכוס אין חיל ציסטיר, קוכוסי איל גאפין די אורו, אאיכדה אלייר סי לו נוירקי:

חי חחיכדה חלייר סי לו מירקי, חיסטו קי סיכמייו חיל קונדי, לה דישו חי סי חיצו חה פוחיר:

אי לה דישו אי סי איגו אה פואיר, כון צום שוייגאש איל בואין קוכדי, כי צום קיזיראש פואיר:

אי כי בוס קיזיראש פואיר, איסעו נון איס לה בואיסערת קולפה, סי נון איס ייו קי לו בושקי :

רומאנםו 2

פור לוס פחלחסייוס די קחרלו, כון פאסחן סי כון גוגחרי:

כון פאסחן סי כון גוגארי, כון גוגאן פלאטה כי אורו, סי כון ביאס אי סיבראדים:

חי סי כון ביחם חי סיבדחם , גחכו קחרלו חה גחייפירו . סום ביחם חי סום סיבדחהים :

אי סוס ביאס אי סוס סיבראדים . גאנו גאייפירג אה קארלו , אי אלה סו מוזיר ריסני :

אי אלה סו מוצר ריאלי, מאס באליאה אה פידרירלה ; פידרירלה קי נון גאנארי :

אי פידריקלה קי כון גאכארי, סובריכו איל נני סובריכו, איל נני סובריכו קארוכאלי:

y Rapto (as i.) Molho p. 409 d'aquel coude que en la mar sea sufun anno armed y galeral y pera Francia quiso is. des armo de todo prento, y las echo dientro el sanyir. El sangir, como era esteceles, y non las podra regir. - atras, atras, los parces es pron le des vergiela asi. Li el gran to sa duque lo sabe à trancia non voi dessa ir en la Formada que atorna materon setenta mil, aparte de chiquities, que non haymente infin. Grandes bodes hay en trancia y en la sala de faris. que caso le hije del trey, con la hija (sic) de Amadi. Bailan dames y donceas, caballeros mes de mi (sie) ha que aguiaba la taife examedana yentel. Murandola estaba el buen conde, y apul conde de amade. - ¿ kie miraspagni, el buen conde "Eonde pu'uniap aqui? Dumabay la Tarfa o'rue mirabay à mi. - Tomo miro le Tarfe, n'menos te suiso à ti Mirs este hindo energo langelano y langentil - h'vol agrado, el coude, courigo llevegne à un. Marido en viage tengo, longe este pare veux. Mua esfuegra vieja tengo, mala esta para morir. Das higiers due es tengo que evou se la taben deser La essibere jo en un mantel de oro, de afuera depo el chapin por enadidel camo executro con amadi. - jhie blevap afen, el coude? ¿ y coude, pue blevap afen?

Domainso 1 POD 4 blevo um pasejico piche oro que meda hoysus lo merqui. -Este paseçues, coude, à ruine esquela à servir el die pore le mesa y la mobe para el dormir. Non la convei en elgarbo, mi menosen el vestir. louvei d'eliapin de oro. Disida ayer se la marqui Esto que metro el conde, la despo y se echoia four. Mon vos frigas, el bren conde na vosquegiras fire. Esto no este onestre culpa, si non es yo pulo busque Ayerta de romansos importantes impreso en La la producta de la faire era ma da se pertil Marandola estata el bior conde y apul conde de Aniade 10 ge minde of me of business and a grand of in plendid Galace Hot Directeur C. ROMPAPAS

Salonique le to differ the property design was a sola solar design. to exorber for an enough de oro, de apriera depo el chaple, Yaido Morzhorr Yoná, Gverta de rorransos importantes Salonica (anto 1906) Procedenica: Corpeta "Libritos de cordel en letras rebreas" (Cajanu)